

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2022. Том 26, № 1
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Научная статья

УДК 81

ББК 80/81

DOI 10.18522/1995-0640-2022-1-57-65

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ «МЕТАЛЛИЗИРОВАННЫХ» ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ В СКАЗОЧНОЙ КАРТИНЕ МИРА АНГЛИЧАН

Татьяна Николаевна Никульшина

Донецкий национальный технический университет», Автомобильно-дорожный инсти-
тут, Горловка, Донецкая Народная Республика

Аннотация. Статья посвящена выявлению семантических и лингвокультурных особенностей «металлизированных» цветообозначений в английских народных сказках. Номинация цветового «металлизированного» континуума английского сказочного дискурса осуществляется посредством вербализации цвета драгоценных металлов (золота, серебра), цветных металлов (железа) и сплавов (бронзы). Цвет золота доминирует как иерархически наиболее значимый.

Ключевые слова: вербализация, «металлизированные» цветообозначения, тематические блоки, тематические группы, цвет золота, сказочная картина мира, английский язык

Для цитирования: Никульшина Т.Н. Вербализация «металлизированных» цветообозначений в сказочной картине мира англичан // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2022. № 1. С. 57 – 65.

Original article

VERBALIZATION OF “METALLIZED” COLOUR NAMES IN THE WORLDVIEW OF ENGLISH FAIRY-TALES

Tatyana N. Nikulshina

Donetsk National Technical University, Automobile and Highway Engineering Institute
Gorlovka, Donetsk People's Republic

Abstract. The article singles out the semantic and linguo-cultural specificities of the use of “metallized” colour names in English fairy-tales. The nomination of the colour “metallized” continuum of the English fairy-tale discourse is carried out through the verbalization of the colour of precious metals (gold, silver), non-ferrous metals (iron) and alloys (bronze). “Metallized” colour names reveal a limited position – 12 units. Lexical units *golden, silvery, bronzed* are the most general designations of the metallic colours within the ancient English worldview. The color of gold – *golden* – dominates as hierarchically the most significant one. English fairy-tales represent a wide use of “metallized” colour names within the NATURE, HUMAN BEING and SUPERNATURAL domains. “Metallized” colour names join such thematic groups,

as FAUNA, FLORA, NATURAL PHENOMENON (within the NATURE domain), APPEARANCE, ACTIVITY, ARTEFACTS (within the HUMAN BEING domain) and APPEARANCE (within the SUPERNATURAL domain).

“Metallized” colour names are indirectly related to colour explication. The lexical units conveying “metallized” colour designations are characterized by part-of-speech heterogeneity, simple / complex structure of constituents, the presence of an identifier of a qualitative feature and shading semantics, axiological marking, the unproductiveness of the formation of diminutives, the presence / absence of a non-colour component, the presence / absence of signs of radiance and shine.

Key words: *verbalization, “metallized” colour names, thematic domains, thematic groups, golden, worldview of fairy-tales, the English language.*

For citation: *Nikulshina T.N. Verbalization of “Metallized” Colour Names in the Worldview of English Fairy-Tales // Proceedings of Southern Federal University. Philology. 2022. № 1. P. 57 – 65.*

Введение

Цвет является одной из важнейших составляющих жизни человека, влияя на его восприятие действительности, других людей, вызывая определённые эмоции, ассоциации и формируя национально-культурную специфику речевого поведения.

Лингвистика цвета, имеющая собственную теоретическую и методологическую базу, занимаясь анализом проблемы изучения цветообозначений, накопила определенный опыт в изучении символики и семантики цвета и его оттенков. В фокусе внимания исследователей находились этимология и история цветовой лексики [Бахтина, 1975; Василевич, 2007; Норманская, 2005; Berlin, Kay, 1969], их семантическая структура [Апресян, 2018; Лось, 2012; Парамонова, 2015; Сапига, Репина, Жукова, 2016]. Цветообозначения рассмотрены в русле когнитивистики [Вежбицкая, 1997; Сидорова, Федулова, 2019] и психолингвистики [Василевич, 1987; Фрумкина 1984]. В начале XXI в. наблюдается всплеск интереса к исследованиям в сопоставительном аспекте для выявления лингвокультурных особенностей [Кульпина, 2001; Кургузенкова, 2014; Муратова, 2021; Левицкий, Никульшина, 2020]. Однако при всем разнообразии работ проблема отражения и восприятия цвета в языке и речи вызывает еще много дискуссионных вопросов, оставляя пространство для дальнейших разработок.

Актуальность проведенного исследования обусловлена недостаточной изученностью «металлизированных» цветообозначений как одного из необходимых элементов при конструировании цветовой картины сказочного визуального пространства.

Объектом исследования являются особенности функционирования цвета как репрезентации чувственного опыта человека и социума в языке, предметом – семантические характеристики и лингвокультурные особенности «металлизированных» цветообозначений.

Цель работы заключается в изучении семантической и лингвокультурной специфики «металлизированных» цветообозначений в английских народных сказках. Достижение поставленной цели предполагает реализацию следующих задач: 1) проанализировать и систематизиро-

вать лексику с семантикой металлов; 2) классифицировать семантическое наполнение «металлизированных» цветообозначений; 3) выявить лингвокультурные особенности «металлизированных» цветообозначений в английском социуме в древности.

Материалом исследования послужили 200 английских народных сказок, реализуемые в трех жанровых модификациях: сказки о животных, волшебные и бытовые сказки. Народные сказки – средство выражения жизни людей, впитавшее в себя этнографические особенности, историю, обычаи и обряды, образ жизни народа.

В соответствии с целью, задачами и объектом исследования используются общенаучные и собственно лингвистические **методы и приемы**: наблюдение, описание, моделирование, компонентный анализ, словообразовательный анализ, лингвокультурологический анализ, анализ словарных дефиниций, которые позволяют системно описать предлагаемый материал и вносят вклад в разработку методики реконструкции цветового фрагмента сказочной картины мира.

Ввиду отсутствия единства в терминологическом обозначении цветовой лексики в лингвистике, в работе используем термины *цветообозначения*, *цветономинации* и *цветонаименования* как синонимы во избежание стилистического единообразия.

Исследование и его результаты

В представленной работе исследование цветообозначений осуществляется через отсылку к природным объектам – металлам. «Металлизированные» цветообозначения отражают естественный цвет, ассоциируясь с визуальным восприятием природных объектов, которые представляют собой своеобразные «точки отсчета» для семантики цветообозначения и меняют свои цветовые параметры лишь в ограниченных пределах [Рахилина, 2007, с. 29–39]. Например, железо имеет серебристо-серый цвет, но при сильном нагревании – ковке – может раскалиться докрасна.

Номинация цветового «металлизированного» континуума английского сказочного дискурса осуществляется посредством вербализации цвета драгоценных металлов (золота, серебра), цветных металлов (железа) и сплавов (бронзы). Количественная номенклатура вербальной экспликации «металлизированных» цветонаименований в языке английских сказок не является репрезентативной, насчитывая 12 номинаций: *gold* ‘золото, золотой’, *golden* ‘золотой’, *golden-coloured* ‘золотоволосый’, *red gold* ‘золотой с красным оттенком’, *Goldilocks* ‘Златовласка’, *silver* ‘серебро, серебристый’, *silvered* ‘серебристый’ *silvery* ‘серебристый’, *silvery grey* ‘серебристо-серый’, *bronzed* ‘бронзовый’, *red-hot iron* ‘раскаленное докрасна железо’, *all brown with rust* ‘полностью коричневый от ржавчины’.

Для определения цвета, с которым ассоциируются перечисленные выше природные металлы и сплавы, обратимся к лексикографическим источникам – CD, DC, OLD.

Gold – a chemical element that is a valuable, shiny, yellow metal used to make coins and jewellery [DC] ‘золото – химический элемент, пред-

ставляющий собой ценный блестящий желтый металл, используемый для изготовления монет и ювелирных изделий’.

Silver – a shiny, grey-white precious metal used for making coins, jewellery, beautiful objects, etc. [OLD] ‘серебро – блестящий серо-белый драгоценный металл, используемый для изготовления монет, ювелирных изделий, красивых предметов и т.д.’.

Bronze – 1) a brown metal made of copper and tin; 2) a dark orange-brown colour, like the metal bronze [CD] ‘бронза, бронзовый’ – 1) ‘коричневый металл из меди и олова’; 2) ‘темно-оранжево-коричневый цвет, как металлическая бронза’.

В сказках зафиксированы случаи изменения цвета металлических предметов при нагревании (*red-hot iron* ‘раскаленное докрасна железо’) или химической реакции окисления, когда, меняя свой первоначальный цвет (серый), железо вступает в реакцию с водой или влажным воздухом, что приводит к появлению ржавчины, которая имеет коричневый цвет (*all brown with rust* ‘полностью коричневый от ржавчины’).

Лексемы с семантикой золота, серебра и бронзы, выполняя вторичные семантические функции, приобретают переносное значение и становятся цветообозначающими: *golden head* ‘золотоволосый’, *his face was bronzed by long exposure to an Eastern sun* ‘его лицо было бронзовым от длительного пребывания на восточном солнце’, *the evening star was beaming with silvery light* ‘вечерняя звезда сияла серебристым светом’.

«Металлизированные» цветоименования дифференцируются в зависимости от:

- частеречной принадлежности: имя существительное – *Goldilocks* ‘Златовласка’, имя прилагательное *silver* ‘серебряный’ и причастие – *bronzed* ‘бронзовый’;
- степени деривации: *silver* ‘серебряный’ *silvered* ‘посеребряный’;
- простоты / сложности строения: *golden* ‘золотой’ – простая, однокомпонентная лексема, *golden-coloured* ‘золотоволосый’ – сложная, двухкомпонентная лексема;
- наличия / отсутствия нецветового компонента: *golden* ‘золотой’ → *Goldilocks* ‘Златовласка’;
- оттеночной семантики: *silvery grey hair* ‘серебристо-седые волосы’, *red-hot iron* ‘раскаленное докрасна железо’, *a red gold watch-chain* ‘цепочка для часов из красного золота’. Известно, что цвет золотого украшения зависит от добавок. Если к основе в виде чистого золота добавить медь, то готовое украшение будет иметь красноватый оттенок. Признак ‘темнота/светлота’ с компонентами *dark* ‘темно-’ и *light* ‘светло-’ не является характерным для группы «металлизированных» цветообозначений;
- одноцветности / многоцветности: *silvery* ‘серебристый’ – одноцветная, *silvery grey* ‘серебристо-седой’ – двухцветная;
- наличия / отсутствия признаков сияния и блеска: *What’s yellow and shining but isn’t gold?* ‘Желтое и блестящее, но не золото?’ / *his face was bronzed by long exposure to an Eastern sun* ‘его лицо было бронзовым от длительного пребывания на восточном солнце’;

· положительной / отрицательной оценки: *shiny bright hair like gold* 'блестящие светлые волосы словно золото', *silvery peals of laughter* 'серебристые раскаты смеха' / *he had silver skin [...] it was of elfish origin* 'у него была серебристая кожа [...] он был эльфом'). В проанализированных сказках отношение к данному волшебному народу преимущественно отрицательное, поскольку эльфы могли украсть человека, вызвать болезнь или навлечь смерть.

Лексемы с семантикой золота употребляются в описаниях светлых волос: *her hair was bright and shining like gold* 'ее волосы были светлыми и блестели подобно золоту', *her hair was like golden silk* 'ее волосы были золотистыми как шелк'. Примечательно, что приведенные примеры задействованы при описании внешности красивых девушек (например, *a fairer woman than he had seen ever before* зд. 'самая красивая женщина, какую он когда-либо видел'), позволяя сделать вывод о положительной коннотации золотого оттенка при характеристике внешности сказочных персонажей;

· возрастной дифференциации: старшее поколение → *silvery grey hair* 'серебристо-седые волосы', молодое поколение → *Goldilocks. She had golden hair* 'Златовласка; у нее были золотистые волосы'.

В английском сказочном дискурсе цветообозначения с семантикой металлов и сплавов используются для вербализации трех блоков: ПРИРОДА, ЧЕЛОВЕК и СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННОЕ.

Блок ПРИРОДА репрезентирован в английском сказочном дискурсе лексическими единицами, номинирующими: 1) природные явления: а) происходящие в воздушной оболочке Земли (*silver circles in the sky* 'серебристые круги в небе'), б) колебания водной поверхности (*silvered waves* 'посеребренные волны'), в) окисление металлов (*to be all brown with rust* 'быть полностью коричневым от ржавчины'), 2) фауну (*a golden plover* 'золотистая ржанка') и 3) флору (*a golden sea* 'золотая нива').

В сказочном дискурсе англичан блок ЧЕЛОВЕК представлен номинациями трех групп – 1) внешность: а) волосы (*golden ringlets* 'золотые локоны'); б) лицо (*his face was bronzed by long exposure to an Eastern sun* 'его лицо было бронзовым от длительного пребывания на восточном солнце'); 2) деятельность (*to turn into red-hot iron* 'превратиться в раскаленное железо') и 3) артефакты (*clothes of a silvery gauze* 'одежда из серебристой марли').

Блок СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННОЕ моделируется цветообозначениями, вербализирующими внешность сверхъестественного существа: *he had silver skin [...] it was of elfish origin* 'у него была серебристая кожа [...] он был эльфом', *silvery grey hair* 'серебристо-седые волосы'.

Эмпирический материал доказывает доминирование лексем с семантикой золота в визуализации цветового «металлизированного» фрагмента сказочной картины мира у англичан.

Лексемы с семантикой золота широко используются с лексическими единицами *bright* 'яркий', *shiny* 'блестящий, светящийся' и *sunbeams* 'солнечные лучи', концентрируя внимание на сиянии и блеске: *shiny bright hair like gold* 'блестящие светлые волосы словно золото', *her golden-coloured hair falling over her shoulders and floating on the water shone like*

sunbeams on the sea 'ее золотистые волосы, падающие на плечи и плавающие на воде, сияли подобно солнечным лучам на море' и т.д.

Лексемы с семантикой серебра также акцентируют внимание на таких признаках, как сияние и блеск, но имплицитно: *floating idly on silvered waves* 'плавающий беззаботно по серебристым волнам', *into the water along the silver path* 'в воде вдоль серебристой дорожки'. В данном контексте на первый план выходит значение 'блестящий; такой, что отражает свет'. Серебристыми воспринимаются не только волны, но и существа (например, *selkies*), населяющие подводный мир и имеющие *silvery skin* 'серебристая кожа, чешуя', которая отражает свет, создавая эффект серебристого блеска, мерцания.

Цветообозначение *gold* 'золотой' распространено в описаниях солнца, приближаясь в этом контексте к колореме *yellow* 'желтый', что связано с ассоциативными особенностями восприятия данного цвета как теплого, уподоблением его по таким признакам, как сияние и блеск: *What's yellow and shining but isn't gold?* 'Желтое и блестящее, но не золото?' – *Sun* 'солнце'.

Цветообозначение *golden* 'золотой' выступает поэтическим синонимом лексемы *yellow* 'желтый' также при описании злаковых растений: *a golden sea* 'золотая нива', *golden load* 'золотая нива'. При вербальной экспликации волос цветономинации *gold* 'золотой' и *golden* 'золотой' семантически близки к цветонаименованию *yellow* 'желтый', однако имеют разную этимологию и в некоторых случаях отличаются семантическими коннотациями.

Заключение

Цветообозначения носят антропоцентричный характер, поскольку эксплицируют культурно маркированную ценность определенного этноса через человека наблюдающего, человека воспринимающего и человека создающего, отображая пути формирования, освоения, закрепления в культурной памяти народа общей и национально окрашенной информации.

В представленной статье осуществлен анализ «металлизированных» цветообозначений как с точки зрения специфики их семантических свойств, так и в лингвокультурном аспекте.

«Металлизированные» цветообозначения имеют опосредованное отношение к экспликации цвета. Лексические единицы, передающие «металлизированные» цветообозначения, характеризуются частеречной неоднородностью, простотой / сложностью строения конститuentов, наличием идентификатора качественного признака и оттеночной семантикой, непродуктивностью образования деминутивов, наличием / отсутствием нецветового компонента, наличием / отсутствием признаков сияния и блеска, аксиологической маркированностью.

Лексемы с семантикой драгоценных металлов – золота и серебра – концентрируют внимание на признаках сияния и блеска; цвет золота доминирует как иерархически наиболее значимый.

Многоаспектный характер цветообозначений требует дальнейшей детализации в последующих научных разработках. В художественном

произведении любого писателя цветообозначения служат одним из элементов его стиля и мировосприятия. *Перспективой* будущих исследований является изучение внутреннего мира писателей сквозь призму цветообозначений, выполняющих в художественном тексте номинативно-иллюстративную, эстетическую и символическую функции.

Литература

Апресян В.Ю. Русские конструкции с синтаксической редупликацией цветообозначений: корпусное исследование // Вестн. РУДН. Серия: Лингвистика. 2018. Т. 22, № 3. С. 653–674. URL: <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/19351> (дата обращения 07.02.2021), DOI: <https://doi.org/10.22363/2312-9182-2018-22-3-653-674>, (Журнал в Scopus, WoS CC (ESCI)).

Бахтина Н.Б. История цветообозначений в русском языке. М.: Наука, 1975. 288 с.

Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. М.: Наука, 1987. 40 с.

Василевич А.П. Наименования цвета в индоевропейских языках: Системный и исторический анализ. М.: КомКнига, 2007. 320 с.

Вежбицкая А. Обозначения цвета и универсалии зрительного восприятия // Язык. Культура. Познание: пер. с англ. / отв. ред. М.А. Кронгауз. М.: Русские словари, 1997. 417 с.

Кульпина В.Г. Лингвистика цвета: Термины цвета в польском и русском языках. М.: Московский Лицей, 2001. 470 с.

Кургузенкова Ж.В. Лингвоцветовая картина мира представителей французской и русской культур (на примере фразеологии) // Вестн. РУДН. Серия Лингвистика. 2014. № 1. С. 87–91. URL: <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/9570> (дата обращения 07.02.2021) (Журнал в Scopus, WoS CC (ESCI)).

Лось А.Л. Проблема асимметрии организации значения на примере лексических единиц, репрезентирующих светлое и темное в русском языке // Язык и культура. 2012. № 1 (17). С. 13–17. URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/17/image/17-013.pdf> (дата обращения 25.02.2021) (Журнал в Web of Science).

Муратова Р.Т. Генезис, эволюция и семантика цветообозначений kük ‘синий’, zängär ‘голубой’, jäšel ‘зеленый’ в башкирском языке // Сибирский филол. журн. 2021. № 1. С. 224–238. URL: http://journals.tsu.ru/sjp/&journal_page=archive&id=2048 (дата обращения 15.08.21) DOI: 10.17223/18137083/74/17 (Журнал в Web of Science).

Левицкий А.Э., Никульшина Т.Н. Цветообозначение *красный* в английском и русском сказочном дискурсе: лингвокультурный аспект // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация: сб. науч. тр. Выпуск 3. М.: «КДУ», «Университетская книга», 2020. С. 127–131. doi:10.31453/kdu.ru.91304.0134.

Норманская Ю.В. Генезис и развитие систем цветообозначений в древних индоевропейских языках. М.: С & К, 2005. 379 с.

Парамонова Л.Ю. Мучительная жажда красоты и амбивалентность цвета в книге И. Анненского «Кипарисовый ларец» // Вестн. Томского гос. ун-та. 2015. № 397. С. 38–43. URL: http://journals.tsu.ru/vestnik/&journal_page=archive&id=1284&article_id=22419 (дата обращения 24.02.21) (Журнал в Web of Science).

Рахилина Е.В. О семантике прилагательных цвета // Наименования цвета в индоевропейских языках: Системный и исторический анализ. М.: КомКнига, 2007. С.29–39.

Санига Е.В., Ретина М.В., Жукова С.В. Цветовые обозначения в современной лингвистике: семантический и семиотический аспекты. Краснодар: Историческая и социально-образовательная мысль. 2016. Т. 8, № 2. Ч. 2. С.192 – 195. doi: 10.17748/2075-9908-2016-8-2/2-192-195.

Сидорова Н.А., Федулова М.Н. Вербализация категории цвета в английском языке (на материале публицистических текстов) // Вестн. Московского гос. областного ун-та (электронный журн.). 2019. № 2. URL: www.evestnik-mgou.ru (дата обращения 24.02.2021).

Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: Аспекты психолингвистического анализа / отв. ред. В.Н. Телия. М.: Наука, 1984. 175 с.

Berlin B., Kay B. Basic Color Terms: Their Universality and Evolution. Berkley and Los Angeles: University of California Press, 1969. 587 p.

References

Apresyan V.Yu. (2018) Russian constructions with syntactic reduplication of color terms: a corpus study. *Bulletin of RUDN University. Series: Linguistics*, 2018, vol. 22, No. 3, pp. 653-674. URL: <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/19351> (accessed 07.02.2021). DOI: <https://doi.org/10.22363/2312-9182-2018-22-3-653-674>, (Journal in Scopus, WoS CC (ESCI)). (In Russian).

Bakhtina N.B. (1975) *History of color terms in Russian*. Moscow, Nauka, 1975. 288 p. (In Russian).

Berlin B., Kay B. (1969) *Basic Color Terms: Their Universality and Evolution*. Berkley and Los Angeles: University of California Press. 587 p.

Frumkina R.M. (1984) *Color, meaning, similarity: Aspects of psycholinguistic analysis*. Ed. V.N. Telia. Moscow, Nauka, 1984. 175 p.

Kulpina V.G. (2001) *Linguistics of Color: Terms of Color in Polish and Russian*. Moscow, Moscow Lyceum, 2001. 470 p. (In Russian).

Kurguzenkova Zh.V. (2014) Linguistic and color picture of the world of representatives of French and Russian cultures (on the example of phraseology). *Bulletin of RUDN University. Series Linguistics*, 2014, no. 1, pp. 87-91. URL: <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/9570> (accessed 07.02.2021) (Journal in Scopus, WoS CC (ESCI)). (In Russian).

Los' A.L. (2012) The problem of asymmetry in the organization of meaning on the example of lexical units representing light and dark in Russian. *Language and Culture*, 2012, no. 1 (17), pp. 13-17. URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/17/image/17-013.pdf> (accessed 25.02.2021) (Journal in Web of Science). (In Russian).

Muratova R.T. (2021) Genesis, evolution and semantics of color terms *kük* 'blue', *zäŋgär* 'blue', *jäšel* 'green' in the Bashkir language. *Siberian Journal of Philology*, 2021, no. 1, pp. 224-238. URL: http://journals.tsu.ru/sjp/&journal_page=archive&id=2048 (accessed 15.08.21) DOI: 10.17223/18137083/74/17 (Journal in Web of Science). (In Russian).

Levitsky A.E., Nikulshina T.N. (2020) Color designation red in English and Russian fairy tale discourse: linguocultural aspect. *Language. Culture. Translation. Communication: a collection of scientific papers*. Issue 3. Moscow, "KDU", "Universitetskaya kniga", pp. 127-131. doi:10.31453/kdu.ru.91304.0134. (In Russian).

Normanskaya Yu.V. (2005) *Genesis and development of color naming systems in ancient Indo-European languages*. Moscow, C & K. 379 p. (In Russian).

Paramonova L.Yu. (2015) Painful thirst for beauty and ambivalence of color in I. Annensky's book "Cypress Casket". *Bulletin of Tomsk state university*, 2015, no. 397, pp. 38-43. URL: http://journals.tsu.ru/vestnik/&journal_page=archive&id=1284&article_id=22419 (accessed 24.02.21) (Journal in Web of Science). (In Russian).

Rakhilina E.V. (2007) On the Semantics of Color Adjectives. *Color Names in Indo-European Languages: A Systematic and Historical Analysis*. Moscow, KomKniga, 2007, pp. 29-39. (In Russian).

Sapiga E.V., Repina M.V., Zhukova S.V. (2016) Color terms in modern linguistics: semantic and semiotic aspects. In: *Krasnodar: Historical and socio-educational thought*, 2016, vol. 8, no. 2, part 2, pp.192-195. doi: 10.17748/2075-9908-2016-8-2/2-192-195. (In Russian).

Sidorova N.A., Fedulova M.N. (2019) Verbalization of the category of color in English (based on journalistic texts). *Bulletin of the Moscow State Regional University (electronic journal)*, 2019, no. 2. URL: www.evestnik-mgou.ru (accessed 24.02.2021). (In Russian).

Vasilevich A.P. (1987) *Vocabulary research in a psycholinguistic experiment*. Moscow, Nauka, 1987. 40 p. (In Russian).

Vasilevich A.P. (2007) *Color Names in Indo-European Languages: A Systematic and Historical Analysis*. M.: KomKniga, 2007. 320 p. (In Russian).

Vezhbitskaya A. (1997) Color designations and universals of visual perception. *Language. Culture. Cognition*. Trans. from English; ed. M.A. Krongauz. Moscow, Russian dictionaries, 1997. 417 p. (In Russian).

Лексикографические источники

DC: URL: <https://dictionary.cambridge.org> (дата обращения 15.03.2021).

OD: URL: <https://www.oxforddictionaries.com> (дата обращения 15.03.2021).

OLD: URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> (дата обращения 15.03.2021).

Список иллюстративного материала

Briggs K.M. A Dictionary of British Folktales in the English Language incorporating the F. J. Collection. Routledge & Kegan Paul, 1991. 1168 p.

English Fairy Tales / Retold by Joseph Jacobs. London: David Nutt, 1890. URL: <http://www.sacred-texts.com/neu/eng/eft/index.htm> (дата обращения 10.03.2021).

Folk Tales of England / Ed. by K.M. Briggs and R.L. Tongue. London: Routledge and Kegan Paul Limited Broadway House, 1964. 174 p.

Riordan J. Folktales of British Folktales. M.: Радуга, 1987. 368 с.

Информация об авторе

Никульшина Татьяна Николаевна – докт. филол. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков, факультет «Транспортные и информационные технологии», tan_n-n@mail.ru

Information about the Author

Tatiana N. Nikulshina – grand Ph.D., associate professor. Head of the Department of Foreign Languages, tan_n-n@mail.ru

Статья поступила в редакцию 26.08.2021; одобрена после рецензирования 21.01.2022; принята к публикации 21.01.2022.

The article was submitted 26.08.2021; approved after reviewing 21.01.2022; accepted for publication 21.01.2022.